



# ZAWIADOMIENIE COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO  
DOZORU TECHNICZNEGO**

issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION  
TECHNICAL SUPERVISION  
ul. Puławska 125  
02-707 Warszawa, POLAND**



dotyczące:<sup>1</sup> - **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**  
concerning:<sup>1</sup> **APPROVAL GRANTED**  
- **ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI / APPROVAL EXTENDED**  
- **ODMOWY HOMOLOGACJI / APPROVAL REFUSED**  
- **COFNIĘCIA HOMOLOGACJI / APPROVAL WITHDRAWN**  
- **OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI / PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED**

typu mechanicznego urządzenia sprzęgającego lub części, na podstawie Regulaminu ONZ nr 55  
of a type of mechanical coupling device or component pursuant to UN Regulation No. 55

Nr homologacji: **E20\*55R02/01\*006482\*00**  
Approval No.:

- Nazwa handlowa lub marka urządzenia lub części:** **AUTO-HAK**  
*Trade name or mark of the device or component:*
- Typ urządzenia lub komponentu:** **SY04V**  
*Type of device or component:*
- Nazwa i adres producenta:** **AUTO-HAK Sp. z o.o.**  
*Manufacturer's name and address:* **ul. Słoneczna 16K  
76-200 Słupsk, Polska**
- Nazwa i adres przedstawiciela producenta, o ile występuje:** **Nie dotyczy**  
*If applicable, name and address of manufacturer's representative:* **N/A**
- Alternatywna nazwa handlowa lub marka urządzenia stosowana przez dostawcę urządzenia lub części:** **Nie dotyczy**  
*Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component:* **N/A**
- Nazwa i adres przedsiębiorstwa lub instytucji odpowiedzialnej za zgodność produkcji:** **AUTO-HAK Sp. z o.o.,**  
*Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production:* **ul. Słoneczna 16K  
76-200 Słupsk, Polska**
- Data przedstawienia do homologacji:** **2022-10-24**  
*Submitted for approval on:*
- Placówka techniczna prowadząca badania homologacyjne:** **Sieć Badawcza ŁUKASIEWICZ**  
*Technical service responsible for conducting approval tests:* **Przemysłowy Instytut Motoryzacji,  
ul. Jagiellońska 55, 03-301 Warszawa  
Research Network Łukasiewicz  
Automotive Industry Institute  
55 Jagiellońska str., 03-301 Warsaw**

9. **Krótki opis:** Zaczep kulowy przeznaczony do montażu w pojeździe marki:  
*Brief description:* Coupling ball dedicated for cars make :  
SsangYong Tivoli Grand (06.2021 → )

9.1. **Typ i klasa urządzenia lub części:** SY04V, A50-X  
*Type and class device or component:*

9.2. **Wartości charakterystyczne / Characteristic values :**

9.2.1. **Wartości pierwotne / Primary values:**

| D<br>(kN) | U<br>(tonnes) | D <sub>c</sub><br>(kN) | V<br>(kN) | S<br>(kg) |
|-----------|---------------|------------------------|-----------|-----------|
| 8,55      | -             | -                      | -         | 85        |

**Wartości alternatywne:**  
*Alternative values:*

nie dotyczy  
N/A

9.3. **Dla urządzenia sprzęgającego klasy A lub jego części, łącznie ze wspornikami:**  
*For class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:*

**Dopuszczalna maksymalna masa pojazdu określona przez producenta:** 2082 kg  
*Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass:*

**Rozkład dopuszczalnej maksymalnej masy na osie:**

*Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles:*

oś przednia/ oś tylna  
*front axle / rear axle*

wg dokumentacji pojazdu  
*according to vehicle documentation*

**Dopuszczalna maksymalna masa ciągniętej przyczepy określona przez producenta:** 1500 kg  
*Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass:*

**Dopuszczalne, maksymalne pionowe obciążenie statyczne określone przez producenta:** 85 kg  
*Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball:*

**Maksymalna masa pojazdu z nadwoziem, w stanie gotowym do jazdy, łącznie z płynami chłodzącymi, olejami, paliwem, narzędziami i kołem zapasowym (jeśli jest na wyposażeniu) bez kierowcy:** 1330 kg  
*Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver:*

**Obciążenie, przy którym ma być mierzona wysokość kuli zaczepu mechanicznego urządzenia sprzęgającego zamontowanego w pojeździe kategorii M1 - patrz punkt 2 załącznika 7 dodatek 1:** 300 kg  
*Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured - see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:*

9.4. **Dla głowic zaczepowych klasy B, czy głowica jest przeznaczona do niehamowanych przyczep kategorii O<sub>1</sub>:** Tak / Nie <sup>1</sup>  
*For Class B coupling heads, is the coupling head intended to be fitted to an unbraked O<sub>1</sub> trailer :* Yes / No <sup>1</sup>  
Nie dotyczy  
N/A

10. **Instrukcja montażu typu urządzenia sprzęgającego lub jego części do pojazdu oraz fotografie lub rysunki punktów mocowania podane przez producenta pojazdu:**  
*Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:*

**Dokument informacyjny nr / Information document No:** SY04V.00

11. **Informacje dotyczące mocowania wszelkich specjalnych wsporników wzmacniających, płyt lub elementów dystansowych niezbędnych przy montażu urządzenia sprzęgającego lub części:**  
*Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component:*  
**Dokument informacyjny nr / Information document No: SY04V.00**
12. **Dodatkowe informacje w przypadku gdy urządzenie sprzęgające lub części ma zastosowanie jedynie do specjalnych typów pojazdów – patrz załącznik 5 punkt 3.4.**  
*Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles - see Annex 5, paragraph 3.4.* **Nie dotyczy**  
*N/A*
13. **Dla zaczepów hakowych klasy K, szczegółowe informacje dotyczące ucha dyszli odpowiedniego dla danego typu haka:**  
*For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type:* **Nie dotyczy**  
*N/A*
14. **Data sprawozdania z badań / opinii:** 2022-10-13 ; 2022-10-13  
*Date of test report / opinion:*
15. **Numer sprawozdania z badań / opinii:** BLY.109.22H ; BLY.063.22OPH  
*Number of test report / opinion:*
16. **Położenie znaku homologacji:** tabliczka znamionowa  
*Approval mark position: rating plate*
17. **Powód(y) rozszerzenia homologacji:** Nie dotyczy  
*Reason(s) for extension of approval: N/A*
18. **Udzielenie / rozszerzenie / odmowa / cofnięcie homologacji.<sup>1</sup>**  
*Approval granted / extended / refused / withdrawn:<sup>1</sup>*
19. **Miejsce / Place:** Warszawa / Warsaw
20. **Data / Date:** 04 listopada 2022 r. / 04<sup>th</sup> of November 2022

21. **Podpis:**  
*Signature:*

z up.

DYREKTOR  
  
 Krzysztof Bujański  
 Zastępca Dyrektora



22. **Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów złożonych w organie administracyjnym, który udzielił homologacji, i które są dostępne na żądanie:**  
*The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:*

**Dokument informacyjny nr / Information document No :**  
**Opinia nr / Opinion No:**

**SY04V.00**  
**BLY.063.22OPH**

<sup>1</sup> Niepotrzebne skreślić / Strike out what does not apply